

# Expo

SEHENSWERTES IN UND UM LUXEMBURG



*Les sculptures de Daniel Bragoni sont exposées du 16 janvier au 24 février à la Galerie Déclic à Luxembourg.*

## Arlon (B)

### Guy Lejeune

photographies, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), *du 8. au 31.1., ma. - sa. 14h - 18h.*

## Differdange

### La commune de Differdange en 1900

Ancien Hôtel de Ville (ave. Charlotte) *jusqu'au au 17.1., tous les jours 15h - 18h.*

## Dudelange

### Royston Ecroyd

peintures, Galerie Dominique Lang (Gare-Ville), *jusqu'au 11.02., ma. - di. 15h - 19h.*

### Sainte Barbe

par le "Saarländischer Museumsverband", Centre de Documentation sur les Migrations Humaines (Gare-Usines, tél.: 51 69 85 1), *jusqu'au 28.1., je. - di. 15h - 18h.*

## Esch

### Jhemp Bastin

sculptures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), *jusqu'au 20.1., ma. - di. 15h - 19h.*

### Christian Faux: Tout Faux, tout flamme

Galerie Schortgen (121, rue de l'Alzette, tél.: 54 64 87), *jusqu'au 20.1., lu. 14h - 18h, ma. - sa. 8h - 12h + 14h - 18h.*

### Jean Fontaine

sculptures, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél.: 4792 2370), *du 19.1. au 16.3., lu. - ve. 10h - 18h.* Vernissage le vendredi 19.1. à 18h30.

### Sylvie Karier

peintures, Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette,

tél.: 54 09 16), *jusqu'au 23.1., ma. - di. 15h - 19h.*

## Ettelbruck

### Marie Simoni

vitrail contemporain, Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker (1, place Marie-Adelaïde, tél.: 26 81 21 -1), *jusqu'au 4.2., lu. - sa. 12h - 20h, di. 14h - 18h.*

## Luxembourg

### Artistes de la Galerie

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 26.1., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**Astuguevieille:**  
**Civilisation Imaginaire**  
dessins, sculptures et mobilier, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.1., ma. - ve. 14h30h - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Atelier Gibraltar

Konschthaus Beim Engel (1, rue de la Loge, tél.: 22 28 40), *jusqu'au 21.1., ma. - sa. 10h - 12h + 13h - 19h, di. 15h - 18h.*

**Bären und Teddybären**  
in Zusammenarbeit mit dem Westfälischen Museum für Naturkunde, natur musée (25, rue Münster, Tel.: 46 22 33-1), *bis zum 22.04., Di. - So. 10h - 18h.*

### Milko Bojkov

peintures à l'huile, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél.: 47 45 99), *jusqu'au 20.1., ma. - sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 18h30.*

### Daniel Bragoni

sculptures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél: 22 94 95), *du 16.1. au 24.2., ma. - sa. 14h - 18h.* Vernissage le 16 janvier à 18h.

### Gunter Damisch

peintures et sculptures, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48),

*jusqu'au 20.1., lu. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Manuel Dias: La famille grand-ducale

photographies, Café de la Station (rue du Rollingergrund) *me.- lu. 14h - 24h.* Vernissage ce 12.1. à 18h30.

### Soheila Knaff

gravures, Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), *du 16.1. au 24.2., ma. - ve. 13h - 18h, sa. 10h - 12h.*

### Grands et Jeunes d'aujourd'hui

exposition itinérante de 250 peintures et sculptures, Galerie Am Tunnel (16, rue Ste Zithe, tél.: 40 15 50 26), *du 15.1. au 25.2., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.* Vernissage le 15.1. à 18h.

**Ulla Lemberg: Chers enfants - des hommes, des enfants et de l'égalité des chances en Suède**

photographies, Cercle Municipal (place d'Armes), *jusqu'au 2.2., 10h - 18h.*

**Ma sorcière bien-aimée**  
les sorcières vues par Marina Abramovic, Martine Aballéa, Doris Drescher, Gloria Friedmann, Koo Jeong-A et Annette Messenger, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, Tel.: 22 90 50-1), *jusqu'au 11.2., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

**Many Colored Objects Placed Side by Side to Form a Row of Many Colored Objects**  
Marcel Broodthaers, Stanley Brouwn, Dan Graham, On Kawara, Sol Le Witt, Bruce Nauman, Thomas Schütte e.a., Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame,

tél.: 22 50 45), *jusqu'au 11.2., me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

### Iva Mrazkova: Ambroise, un jour après la St. Nicolas

peintures, Espace 1 de la Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.1., ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Dani Neumann

peintures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél: 22 94 95), *jusqu'au 13.1., ve. + sa. 14h - 18h.*

**Paysages en hiver**  
photographies de Marcel Schroeder, Eduard Kutter, Théo Mey, Tony Krier, Pol Aschman, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, Tel.: 22 90 50-1), *du 12.1. au 25.2., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.* Vernissage ce vendredi 12.1. à 17 heures.

### Portrait(s) d'un collectionneur

portraits des 18e et 19e siècles, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 4796-3061), *jusqu'au 4.2., ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h.*

**Jan Stieding**  
alimentation générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél.: 26 19 05 55) *du 20.1. au 24.2., me. - sa. 12h - 19h* Vernissage le 20.1. à 18h.

### Voltaire, un homme dans son siècle

Centre Universitaire (162a, avenue de la Faïencerie) *jusqu'au 19.1., lu.- ve. 8h - 18h.*

### Dieter Wagner: Papiers etc.

Galerie 19 rouge (19, rue St-Ulric), *jusqu'au 13.1., ve. 15h - 19h, sa. 14h - 17h.*

## Mersch

**Lëtzebuergesch, "eng Ried déi vun allen am meeschten ëm ons kléngt"**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55 1), *jusqu'au 31.3., lu. - ve. 10h - 18h.* Visites guidées sur rendez-vous.

## Metz (F)

### Derrière le rideau: la vie cachée des marionnettes

marionnettes de tout style, Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél.: 0033 3 87 55 53 33) *jusque fin janvier, ma., je., + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.*

### Le Chemin des reliques

140 oeuvres exceptionnelles, Musées de La Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 55 52 82) *jusqu'au 15.03., tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h.*

### Pejman et son siècle

peintures, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00) *jusqu'au 28.1., ma. - di. 14h - 18h30.*

## Saarlouis (D)

### Jean Lurçat

Bildteppiche, Museum Haus

Ludwig (Kaiser-Wilhelm-Str. 2, Tel.: 0049 6831 44 35 74), *bis zum 28.1., Di. - Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So., und Feiertage 14h - 17h.*

## Strassen

### Ouaga Côté Cour

photographies de Gaël Turine, Centre Culturel "A Spiren" (203, route d'Arlon. tél.: 31 61 79), *du 12.1. au 21.1., ma. - di. 14h30 - 18h30.* Vernissage le 12.1. à 18h30.

## Trier (D)

### Die Würfel sind gefallen

Spiele und Spielzeug im alten Rom, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee, 1, Tel.: 0049 651 9 77 40), *bis zum 31.1., Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und feiertags 10h30 - 17h.*

## Völklingen (D)

### Franz Mörscher

Industriefotografien, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 68 98 91 00), *bis zum 22.4., täglich 10h - 18h.*

### Zeitzeugenprojekt

Künstlerinstallationen, Klanginstallationen, Eisen & Stahl, Arbeiterspinde, Fotografien und Tobias Rehbergers Künstlergarten, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tel.: 0049 68 98 91 00), *bis zum 17.3., täglich 10h - 18h.*

## Wiltz

### Marc Petry

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), *jusqu'au 28.1., ve. - di. 15h - 18h.*

### Chers papas

(gk) - Les pères sont souvent encore considérés comme une race à part dès qu'ils s'occupent de leurs enfants. Nos sociétés n'y sont pas habituées, mais veulent promouvoir ces contacts paternels tellement trognons à voir. Les nouvelles devises mises en avant pour cela: Hommes et femmes sont égaux en matière d'éducation. Et: Les enfants ont aussi besoin de leur papa. C'est pour ces raisons que le congé parental a été introduit. En Suède il existe même depuis 1974. Les pères suédois seraient-ils donc plus expérimentés que ceux luxembourgeois? En

tout cas, ils semblent bien à l'aise avec leurs rejetons sur les photos de Ulla Lemberg que l'on peut voir dans le cadre de l'exposition **Chers enfants - des hommes, des enfants et de l'égalité des**

**chances en Suède**, organisée

par l'Institut suédois. Le message: Un homme a le droit d'être fier de son côté mère-poule. Suffit de rester naturel avec l'enfant qui vous récompensera d'un amour sans bornes et fera de l'être masculin enfin un être responsable. Si vous ne le saviez pas encore, allez donc vérifier au **Cercle Municipal** de Luxembourg-Ville.

*Voici Johan et sa fille Molly. Johan est mécanicien de formation, mais préfère travailler dans une crèche car: "C'est une forme de travaille vivante. On contribue à former l'avenir."*

